

(DE) Montageanleitung Connectivity-Modul (Art. 70620)

1 Allgemeines
Die vorliegende Montageanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Montageanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

2 Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Connectivity-Modul verbindet die SmartCoop Steuerung (Art. 70600) mit dem lokalen WLAN und ermöglicht die Programmierung und Überwachung aller Funktionen über die „Kerbl-App“.

Eine Zweckentfremdung des Systems für andere Anwendungen ist unzulässig. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät erlöschen Haftungsansprüche des Herstellers.

3 Sicherheitshinweise
Vorsicht
Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Etwaiges Quetschen oder Knicken von Leitungen ist unzulässig. Brandgefahr durch Kurzschluss!
- Alle elektrischen Zuleitungen so verlegen, dass diese vor Verbiss geschützt sind und für die Tiere nicht zugänglich sind. Nur verbissichere Materialien verwenden.
- Die Zuleitung des Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigung der Leitung muss das Produkt verschrottet werden.
- Verwenden Sie zum Anschluss nur die original Kabel und bearbeiten Sie diese nicht.
- Leitungen nicht kürzen oder anders als durch Stecken verbinden.
- Das Modul darf ausschließlich mit der SmartCoop Steuerung (Art. 70600) betrieben werden.

4 Lieferumfang und Zubehör
Lieferumfang

1. Connectivitymodul	2. Befestigungsschrauben (2 x)
1 Gehäuse 2 Schraubantenne 3 PRESS-Taste 4 Anschlusskabel 30 cm 5 Anschlussstecker	

Zubehör:
• Art. 70600 SmartCoop Steuerung

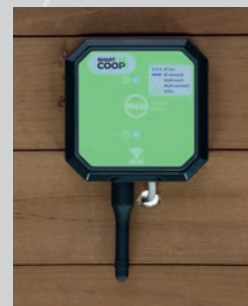
5 Technische Daten	
Anschlusskabellänge	30 cm
Schutzart	IP 32
Versorgungsspannung	5,0 V DC
Leistungsaufnahme	0,2 W
Sendefrequenz	2,4 GHz
Sendeleistung	20 dBm

6 Installation
Platzierung:
Das Connectivity-Modul sollte neben der SmartCoop Steuerung (Art. 70600) platziert werden, damit der Anschluss mittels Anschlusskabel (30 cm) problemlos möglich ist.

Wichtig: Das Anschlusskabel des Connectivity-Modul darf aus technischen Gründen nicht verlängert werden!

Installationschritte:
1. Montieren Sie die Schraubantenne an der Unterseite des Moduls.

2. Befestigen Sie das Connectivity-Modul mithilfe der beiliegenden Montageschraube stets hängend (Aufhängungsöffnung an der Rückseite).



Wichtig: In korrekter Einbausituation zeigt die Antenne nach unten. Das Modul darf keinesfalls verkehrt herum montiert werden, da sonst keine Dichtigkeit gewährleistet wird!

3. Führen Sie das Anschlusskabel des Connectivity-Moduls von unten durch den Kabelschlitz des Steuerungsrückteils und schließen Sie es an den vorgesehenen Steckplatz für das Modul (02 – CONNECTIVITY MODULE). Bitte beachten Sie die Hinweise in der Betriebsanleitung der Steuerung unter Kapitel 6.3 Montage und Anschluss der Module.



Wichtig: Das Anschlusskabel des Connectivity-Modul darf aus technischen Gründen nicht verlängert werden!

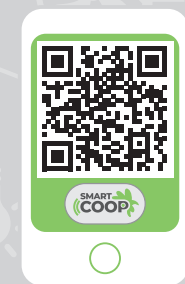
7 Konfiguration
Führen Sie die Konfiguration des Connectivity-Modul durch. Das genaue Vorgehen ist in der Bedienungsanleitung der Steuerung (Art. 70600) unter Kapitel 10 Anschluss der Module beschrieben.

8 Wartung und Pflege
Das Connectivity-Modul ist wartungsfrei. Im Falle einer starken Verschmutzung kann die Frontseite mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

9 Entsorgung
Elektroschrott
Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

INFO: Die Bedienungsanleitung der SmartCoop Steuerung und Montageanleitungen der SmartCoop Module finden Sie zum Download unter: www.kerbl-smartcoop.com

Zur App:



CE CE-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Albert Kerbl GmbH, dass das Connectivity-Modul #70620 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.kerbl.com/doc

(FR) Notice de montage du module de connectivité (Réf. 70620)

1 Généralités
Le présente notice de montage contient des consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire soigneusement l'intégralité des instructions avant de mettre l'appareil en service et respecter les règles et consignes fournies. Conservez la notice de montage afin de pouvoir la consulter ultérieurement !

2 Utilisation conforme à l'usage prévu
Le module de connectivité relie l'unité de contrôle SmartCoop (Réf. 70600) au réseau WiFi local et permet la programmation et la surveillance de toutes les fonctions depuis l'application Kerbl.

L'affectation du système à d'autres utilisations est interdite. Tout recours à la garantie ou à la responsabilité du fabricant est exclu en cas d'utilisation non conforme et d'interventions sur l'appareil.

3 Consignes de sécurité
Attention
Une utilisation non conforme peut provoquer des dommages corporels et matériels !

- Veiller à ne pas comprimer, courber ou plier les câbles. Danger d'incendie en cas de court-circuit !
- Poser tous les câbles d'alimentation de façon à ce qu'ils soient protégés des morsures et hors de portée des animaux. N'utiliser que des matériaux résistants aux morsures.
- Un remplacement du câble d'alimentation est impossible. Si le câble est endommagé, le produit doit être mis au rebut.
- Utilisez uniquement les câbles d'origine pour la connexion et ne les manipulez pas.
- Ne pas raccourcir les câbles ou les relier autrement que par l'enfichage du connecteur.
- Le module est exclusivement destiné à une utilisation avec l'unité de contrôle SmartCoop (Réf. 70600).

4 Fournitures et accessoires
Pièces fournies

1. Module de connectivité	2. Vis de fixation (2 x)
1 Boîtier 2 Antenne à visser 3 Touche PRESS 4 Câble de connexion de 30 cm 5 Connecteur	

Accessoires :
• Réf. 70600 : unité de contrôle SmartCoop

5 Caractéristiques techniques	
Longueur du câble de connexion	30 cm
Indice de protection	IP 32
Tension d'alimentation	5,0 volts CC
Puissance absorbée	0,2 watt
Fréquence d'émission	2,4 GHz
Puissance d'émission	20 dBm

6 Installation
Mise en place :
Placer le module de connectivité à côté de l'unité de contrôle SmartCoop (Réf. 70600) afin que la connexion via le câble de connexion (30 cm) puisse se faire sans problème.

Important : Pour des raisons techniques, il est interdit de rallonger le câble de connexion du module de connectivité !

Étapes d'installation :
1. Montez l'antenne à visser sur la face inférieure du module.
2. Fixer toujours le module de connectivité en suspension à l'aide de la vis de montage fournie (trou de suspension à l'arrière).



Important : L'antenne pointe vers le bas si l'emplacement choisi pour le montage est correct. Veiller surtout à ne pas installer le module à l'envers, faute de quoi son étanchéité ne serait pas garantie !

3. Faites passer le câble de connexion du module de connectivité par le bas à travers la fente pour câbles à l'arrière de l'unité de contrôle et connectez-le à l'emplacement de connexion prévu (02 – CONNECTIVITY MODULE [Module de connectivité]). Veuillez observer les indications du mode d'emploi de l'unité de contrôle et notamment le chapitre 6.3 Montage et connexion des modules.



Important : Pour des raisons techniques, il est interdit de rallonger le câble de connexion du module de connectivité !

7 Configuration
Effectuez la configuration du module de connectivité. La manière de procéder exacte est décrite dans le mode d'emploi de l'unité de contrôle (Réf. 70600), voir chapitre 10 Connexion des modules.

8 Maintenance et entretien
Le module de connectivité n'exige pas d'entretien. Vous pouvez utiliser un chiffon humide pour nettoyer la partie frontale si elle est fortement encrassée.

9 Élimination
Ferraille électronique
L'exploitant doit veiller à l'élimination correcte de l'appareil s'il n'est plus apte au fonctionnement. Respectez les prescriptions en vigueur de votre pays. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques, l'appareil est accepté gratuitement dans les points de collecte municipaux ou les centres de recyclage ou peut être retourné aux revendeurs spécialisés offrant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l'environnement et empêche d'éventuelles conséquences nocives pour l'homme et l'environnement.

INFO : Vous pouvez télécharger le mode d'emploi de l'unité de contrôle SmartCoop et les notices de montage des modules SmartCoop sur : www.kerbl-smartcoop.com

Vers l'application :



CE Déclaration de conformité CE
Par la présente, Albert Kerbl GmbH déclare que le module de connectivité (Réf. 70620) est conforme à la directive 2014/53/EU. La version intégrale de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.kerbl.com/doc

(EN) Installation Instructions Connectivity Module (item 70620)

1 General

These installation instructions include instructions for use and safety instructions. Please read the instructions carefully and note the regulations and relevant information before putting the device into operation. Please keep these installation instructions in a safe place for later use.

2 Intended use

The connectivity module connects the SmartCoop control unit (item 70600) to the local WLAN, and allows all functions to be programmed and monitored via the "Kerbl App".

Misuse of the system for other purposes is not permitted. In the event of incorrect use or modifications to the device, the manufacturer's liabilities are forfeited.

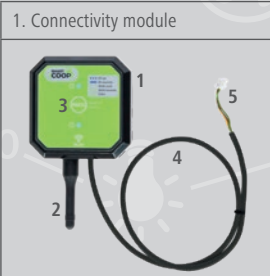

3 Safety instructions

Caution
Risk of physical injury and material damage if used incorrectly.

- Cables must not be crushed or twisted. Fire risk from short circuit.
- All electrical supply lines must be routed so that they are protected from the risk of being pecked and are not accessible to animals. Use only peck-proof materials.
- The cable for the product cannot be replaced. If damage occurs to the cables, the product must be scrapped.
- For connecting, use only the original cables, and do not modify them.
- Do not shorten cables or connect them, except by using plug-in connections.
- The module must be operated only with the SmartCoop control unit (item 70600).

4 Scope of delivery and accessories

Scope of delivery

1. Connectivity module	2. Fastening screws (2x)
	
1 Casing 2 Screw-in antenna 3 PRESS button 4 Connection cable 30 cm 5 Connection plug	

Accessories:

- Item 70600 SmartCoop control unit

5 Technical data

Length of connection cable	30 cm
Ingress protection rating	IP 32
Supply voltage	5.0 V DC
Power consumption	0.2 W
Transmission frequency	2.4 GHz
Transmission power	20 dBm

6 Installation

Positioning:

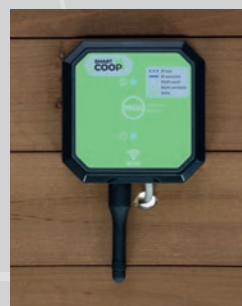
The connectivity module should be positioned next to the SmartCoop control unit (item 70600), so that the connection can be made easily, using the connection cable (30 cm).

Important: For technical reasons, the connectivity module's connection cable must not be extended.

Installation steps:

1. Install the screw-in antenna on the underside of the module.

2. Always secure the connectivity module by hanging, using the installation screw included (hanging opening is on the back).



Important: When correctly installed, the antenna points downwards. Under no circumstances install the module upside down, otherwise leakproofness is not ensured.

3. Lead the connection cable for the connectivity module from below through the cable slot in the rear part of the control unit, and connect it to the intended plug-in location for the module (02 – CONNECTIVITY MODULE). Please comply with the information in the operating instructions for the control unit in section 6.3 Installing and Connecting the Modules.



Important: For technical reasons, the connectivity module's connection cable must not be extended.

7 Configuration

Configure the connectivity module. The exact procedure is described in the operating instructions for the control unit (item 70600) in section 10 Connecting the Modules.

8 Maintenance and care

The connectivity module is maintenance-free. In the event of heavy contamination, the front can be cleaned using a damp cloth.

9 Disposal



Electrical waste

It is up to the operator to dispose of the device responsibly after its useful life in accordance with local regulations. Consult the relevant regulations for your country. The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the unit can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

INFO: The operating instructions for the SmartCoop control unit and the installation instructions for the SmartCoop modules are available to download at: www.kerbl-smartcoop.com

About the app:



(IT) Istruzioni di montaggio modulo di connettività (art. 70620)

1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni di montaggio contengono indicazioni per l'utilizzo e avvertenze di sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le Istruzioni di montaggio per ogni utilizzo successivo!

2 Uso conforme

Il modulo di connettività collega l'unità di controllo SmartCoop (art. 70600) alla WLAN locale e consente la programmazione e il monitoraggio di tutte le funzioni tramite la "app Kerbl".

Non è ammesso l'uso del sistema per altri scopi. In caso di utilizzo non conforme e interventi sull'apparecchio, decadono i diritti di garanzia nei confronti del produttore.

3 Avvertenze di sicurezza

Cautela
Pericolo di danni a persone e cose causati da uso improprio!

- Non è ammesso schiacciare o piegare i cavi. Pericolo di incendio causato da cortocircuito!
- Posare tutti i cavi elettrici di alimentazione in modo che siano protetti dai morsi e non siano accessibili agli animali. Utilizzare solo materiali antimorso.
- Il cavo di alimentazione del prodotto non può essere sostituito. In caso di danni al cavo il prodotto deve essere rottamato.
- Per il collegamento utilizzare solo i cavi originali, senza modificarli.
- Non accorciare o collegare i cavi se non con gli appositi connettori.
- Il modulo può essere utilizzato esclusivamente con l'unità di controllo SmartCoop (art. 70600).

4 Dotazione e accessori

Dotazione

1. Modulo connettività	2. Viti di fissaggio (2 x)
	
1 Alloggiamento 2 Antenna a vite 3 Tasto PRESS 4 Cavo di collegamento 30 cm 5 Connettore	

Accessori:

- Art. 70600, unità di controllo SmartCoop

5 Dati tecnici

Lunghezza del cavo di collegamento	30 cm
Grado di protezione	IP 32
Tensione di alimentazione	5,0 V DC
Consumo elettrico	0,2 W
Frequenza di trasmissione	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	20 dBm

6 Installazione

Posizionamento:

Il modulo di connettività dovrebbe essere posizionato accanto all'unità di controllo SmartCoop (art. 70600) in modo che sia possibile realizzare senza problemi il collegamento con l'apposito cavo (30 cm).

Importante: Il cavo di collegamento del modulo di connettività per motivi tecnici non può essere prolungato!

Fasi di installazione:

1. Montare l'antenna a vite sul lato inferiore del modulo.

2. Fissare il modulo di connettività con l'ausilio della vite di montaggio fornita in modo che sia sempre sospeso (apertura per sospensione sul lato posteriore).



Importante: Nella corretta posizione di montaggio l'antenna è rivolta verso il basso. Il modulo non può essere montato in senso inverso poiché in caso contrario non è garantita la tenuta ermetica!

3. Inserire il cavo di collegamento del modulo di connettività dal basso attraverso l'apposita feritoia della parte posteriore dell'unità di controllo e collegarlo all'apposita presa per il modulo (02 – CONNECTIVITY MODULE) [MODULO CONNETTIVITÀ]. Seguire le indicazioni contenute nel manuale d'istruzioni dell'unità di controllo, capitolo 6.3 Montaggio e collegamento dei moduli.



Importante: Il cavo di collegamento del modulo di connettività per motivi tecnici non può essere prolungato!

7 Configurazione

Eseguire la configurazione del modulo di connettività. La procedura esatta è descritta nel manuale d'istruzioni dell'unità di controllo (art. 70600), capitolo 10 Collegamento dei moduli.

8 Cura e manutenzione

Il modulo di connettività non richiede manutenzione. In caso di forte sporcizia, il lato frontale può essere pulito con un panno umido.

9 Smaltimento



Rifiuti elettronici

Il gestore è tenuto a smaltire l'apparecchio al termine della sua vita utile attenendosi alle prescrizioni in vigore. Osservare le normative vigenti nel rispettivo paese. Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Il corretto smaltimento contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

INFO: Il manuale d'istruzioni dell'unità di controllo SmartCoop e le istruzioni per il montaggio dei moduli SmartCoop sono disponibili per il download su: www.kerbl-smartcoop.com

Per l'app:



CE declaration of conformity
Albert Kerbl GmbH hereby declares that the connectivity module #70620 complies with directive 2014/53/EU. The full text of the EU

Declaration of Conformity is available on the following website: www.kerbl.com/doc



Dichiarazione di conformità CE
Con la presente, l'azienda Albert Kerbl GmbH dichiara che il modulo di connettività #70620 è conforme alla Direttiva 2014/53/CE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.kerbl.com/doc